

**DIRECCION OPERATIVA DE CONTRATACIONES  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**

**Contrato DINAUSA/DGAF/DOC N° 05/2024**

Entre , la UOC Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria con RUC N° 80131004-0 domiciliada en Manuel Domínguez N° 344 entre Iturbe y Caballero, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Jorge Iliou Silvero, en su carácter de Director Nacional Interino de la Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria conforme a Decreto N° 7753, de fecha 05 de setiembre de 2022, con cédula de identidad N° 2.501.771, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma EMPORIO FERRETERIA S.R.L., domiciliada en Paraíso Esq. Yuasy'y – Bo. Terminal - Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por Axel Corvalán Amigo, con cédula de identidad N° 461.997, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "Contrato de Adquisición de Artículos de ferretería para la DINAUSA", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

## Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones y responsabilidades de las partes, conforme al Pliego de Bases y Condiciones de la MCN **08/2024 ID 441.278**, realizado por la Dirección Operativa de Contrataciones - Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria, para la Adquisición de artículos de ferretería para la DINAUSA, por el cual el **PROVEEDOR** entregará a la **Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria**, en la forma indicada más adelante, los servicios detallados en su oferta.

## Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

## Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son:  
Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.

Al Sr. Jorge Iliou  
Director Nacional Interino  
Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria

**DIRECCION OPERATIVA DE CONTRATACIONES  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**

**Identificación del crédito presupuestario para cubrir el  
compromiso derivado del contrato**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 441.278.

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación de Menor Cuantía Nacional N° 08/2024, convocado por la Dirección Operativa de Contrataciones - DINAVISA. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 177/2024 de fecha 25 de julio de 2024.

**Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes  
y/o servicios**

NRO DE ORDEN	DESCRIPCION DEL BIEN	ESPECIFICACIONES TECNICAS	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	Cerradura con cilindro (Llave chica)	Cerradura para puerta de 25 mm a 35 mm que contenga CERRADURA STANDAR MANIJA CROMADA de acero inoxidable	Soprano	Brasil	Unidad	Unidad	100	59.160	5.916.000
2	Cerradura para mamparas	Cerradura con sistema cilíndrico de alta resistencia para mayor seguridad o privacidad funciona con bloqueo de apertura con fácil instalación, tipo pomo	Tipo	China	Unidad	Unidad	50	62.600	3.130.000
4	Cinta doble	Cinta Doble Contacto Transparente, 19 mm x 5 m fijación prácticamente invisible mantiene las superficies lisas Puede reemplazar sujetadores mecánicos (remaches, soldaduras, tornillos) o adhesivos líquidos para aplicaciones transparentes	3M	Brasil	Unidad	Unidad	50	60.900	3.045.000
6	Disco de Corte de metal 115 x 1.0 x 22.23	Disco de corte metal para acero 115 x 1.0 x 22.23mm	Norton	Brasil	Unidad	Unidad	100	10.440	1.044.000
7	Ducha eléctrica GRANDE	Ducha 5400W como mínimo, Tensión (Voltaje): 220-240, Potencia (Watts): 5400 como mínimo, Cable Necesario (mm): 4, Disyuntor Necesario (A): 25	Corona	Brasil	Unidad	Unidad	10	83.460	834.600
8	Hoja de sierra nro 18	Hoja de sierra bimetálica compuesta por una cinta cortante de acero super rápido n° 18	Nicholson	Brasil	Unidad	Unidad	20	5.180	103.600
9	Hoja de sierra nro 24	Hoja de sierra bimetálica compuesta por una cinta	Nicholson	Brasil	Unidad	Unidad	20	5.180	103.600

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.

*Alcides Jorge Illion*  
Director Nacional Interino  
Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria





**DIRECCION OPERATIVA DE CONTRATACIONES  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**

		cortante de acero super rápido n° 24							
10	Conexión flexible PVC 1/2' x40 cm	Tubo plástico de alta resistencia con niple independiente MM, Ductilidad de uso, tanto HH como MH, Tubo: PVC, Niple: Polipropileno, Presión 2 kg/cm², Longitud: 40 cm	Orión	Brasil	Unidad	Unidad	50	5.570	278.500
11	Canilla media de plástico de 1/2"	Canilla de Jardín Plástico de 1/2"	Krona	Brasil	Unidad	Unidad	10	4.675	46.750
12	Llave francesa de 10 pulgadas	Llaves ajustables (pericos) cromados con grip • Forjado en acero al carbono • Acabado cromo que protege de la corrosión • Graduación en pulgadas y milímetros • Mango cubierto de PVC resistente y fácil de limpiar, con orificio para colgar	Truper	México	Unidad	Unidad	3	93.185	279.555
13	Llave francesa de 12 pulgadas	Llaves ajustables (pericos) cromados con grip • Forjado en acero al carbono • Acabado cromo que protege de la corrosión • Graduación en pulgadas y milímetros • Mango cubierto de PVC resistente y fácil de limpiar, con orificio para colgar	Neva	China	Unidad	Unidad	3	100.780	302.340
14	maso de 1 kl	MAZO PARA ALBAÑIL 1 KG. DE ACERO TEMPLADO Y FORJADO CON MANGO DE MADERA	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	48.310	48.310
15	maso de 1/2	MAZO PARA ALBAÑIL 1/2 KG. DE ACERO TEMPLADO Y FORJADO CON MANGO DE MADERA	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	36.300	36.300
16	corta hierro	Cuerpo producido en acero cromo vanadio, proporcionando mayor resistencia y durabilidad con un acabado niquelado que aumenta la protección contra la oxidación/corrosión medida 1x10.	Truper	México	Unidad	Unidad	2	53.430	106.860
17	Rueda negra espiga p/ zainer	Carga: 20 kg - Espiga: 8 x 38 mm - Diámetro de rueda: 40 mm - Ancho: 38 mm - Peso: 56 g	Fiero	México	Unidad	Unidad	150	11.390	1.708.500
<b>TOTAL, GENERAL</b>									<b>16.983.915</b>

**Total: Guaraníes, Diez y seis millones novecientos ochenta y tres mil novecientos quince.**

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.

*MS. Jorge Illion*  
Director Nacional Interino  
Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria

**DIRECCION OPERATIVA DE CONTRATACIONES  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

## **Vigencia del Contrato**

La vigencia del presente contrato será:

Este contrato tendrá vigencia desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

## **Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios**

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

## **Administración del Contrato**

La administración de éste contrato estará a cargo de:

El Señor VICTOR MANUEL SANCHEZ GIACOMI con C.I. N° 1.737.792 dependiente de la Dirección Administrativa – DGAF/DINAVISA.

## **Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

## **Multas**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.

Dr. Sc. Q. Jorge Alfaro  
Dirección Nacional Interino  
Dirección Nacional de Vigilancia Sanitaria



**DIRECCION OPERATIVA DE CONTRATACIONES  
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y FINANZAS**

## **Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

## **Solución de Controversias**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

## **Anulación de la adjudicación**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

## **IDIOMA DEL CONTRATO**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

## **Suscripción**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción República del Paraguay al día 14 mes de agosto y año 2024.

  
**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.  
Axel Corvalán Amigo  
Representante Legal  
Emporio Ferreteria S.R.L.

  
  
MSc. Q.F. Jorge Iliou  
Director Nacional Interino  
DINAVISA